

УДК 378.147:811.111
ББК Ш143.21-9

ГСНТИ 14.35.09

Код ВАК 13.00.02

Миков Вениамин Юрьевич,

ассистент, кафедра межкультурной коммуникации, риторики и русского языка как иностранного, Уральский государственный педагогический университет; 620017, г. Екатеринбург, пр-т Космонавтов, д. 26; e-mail: venechkam@yandex.ru

МЕТОДИКА ФОРМИРОВАНИЯ ЯЗЫКОВОЙ ГОТОВНОСТИ К ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: языковая готовность к осуществлению профессиональной деятельности; подходы, методы, цель обучения; коммуникативное обучение.

АННОТАЦИЯ. В статье представлены элементы методики формирования языковой готовности к осуществлению профессиональной деятельности с примерами заданий для студентов факультета социологии. Особое внимание в статье уделено рассмотрению структуры методики: этапы, подходы, методы, цель обучения, принципы отбора и структурирования содержания, контрольно-диагностический аппарат, УМК. Формат статьи позволяет более подробно остановиться на подходах, методах и цели обучения. Перечисленные элементы методики проиллюстрированы примерами из учебного пособия «English for sociology students». Отмечена реализация принципов ведущего метода обучения – коммуникативного. Кроме того, проиллюстрировано применение метода проектов и метода обучения через учение. Значимым является рассмотрение знаний, умений, навыков, способностей, формирующих языковую готовность к осуществлению профессиональной деятельности с позиции трех подходов: профессионально ориентированного, коммуникативного и социокультурного. Предложенная методика обучения взята за основу при проектировании УМК и проведении опытного обучения английскому языку студентов факультета социологии.

Mikov Veniamin Yurievich,

Assistant Lecturer, Department of Intercultural Communication, Rhetoric and Russian as a Foreign Language, Ural State Pedagogical University.

METHOD OF FORMING THE LANGUAGE READINESS FOR IMPLEMENTATION OF PROFESSIONAL ACTIVITIES

KEYWORDS: language readiness for implementation of professional activities; approaches; methods, the goal of learning; communicative learning.

ABSTRACT. The article presents the elements of language readiness for the implementation of professional activity technique formation with examples of tasks for students of the Faculty of Sociology. Special attention is given to consideration of the technique structure: steps, approaches, methods, learning objective, the principles of content selection and structuring, diagnostic system and CMD. Article format allows to elaborate on the approaches, methods and learning objectives. These elements are illustrated by the examples from the textbook "English for Sociology Students". The realization of the leading communicative method of teaching principles is specially mentioned. In addition, the usage of the projects and learning through teaching methods is illustrated. A significant consideration is given to knowledge, skills and abilities, which form the language readiness to implement professional activities from the perspective of three approaches: professional-oriented, communicative and sociocultural. The proposed method of learning is taken as the basis for the design of teaching materials and experiential learning of English language for students of the Faculty of Sociology.

В условиях глобализации и интеграции образовательных процессов в стране и в мире вопрос подготовки квалифицированных специалистов приобретает особую актуальность. Современная методика, адаптированная к требованиям государственной образовательной политики, а также требованиям работодателей, представляет собой важнейший инструмент достижения цели иноязычного обучения в неязыковом вузе, которую мы обозначаем как языковую готовность к осуществлению профессиональной деятельности.

На основе структурно-функциональной модели обучения иностранному языку нами разработана методика профессионально ориентированного обучения английскому

языку студентов социологических факультетов, реализуемая на базовом и повышенном уровне и включающая следующие компоненты.

1. Пять этапов профессионально ориентированного обучения иностранному языку в системе непрерывного образования «школа – ВУЗ – послевузовское образование»: вводно-корректирующий, профессионально ориентирующий, профессионально-аналитический, профессионально моделирующий, квазипрофессиональный. Вводно-корректирующий этап является опциональным и применяется при недостаточном владении студентами английским языком в начале обучения. Квазипрофессиональный этап представлен как даль-

нейшее послевузовское изучение английского языка на самостоятельной основе.

2. Методика реализуется в рамках интегративного подхода, опирающегося на коммуникативный, профессионально ориентированный и социокультурный подходы к профессионально ориентированному обучению иностранному языку, которые наиболее полно объединяет в себе коммуникативный метод. Дополнительно используются такие методы, как обучение через учение, метод проектов, игровые методы в качестве вспомогательных.

3. Выбранные подходы помогают конкретизировать цель обучения – формирование готовности к осуществлению профессиональной деятельности, – представленную нами как совокупность знаний, умений, навыков и способностей специалиста-социолога.

4. Предлагаемая методика рассматривает профессионально ориентированное обучение иностранному языку как совокупность подпринципов: принцип межпредметной координации, профессиональной коммуникативной направленности, сознательности, профессиональной компетентности преподавателя, межкультурного взаимодействия, интерактивности, модульного планирования результатов курса, предметности профессионально ориентированного обучения (указывающего на место профессионально ориентированного обучения иностранному языку в системе «школа – вуз – послевузовское образование»), уникальности (для каждой профессиональной области или специальной дисциплины разрабатывается специальный курс иностранного языка, характерный только для этой области или дисциплины).

5. Принципы структурирования содержания обучения иностранному языку (BRD-принципы) позволяют постепенное развертывание профессионального компонента – базирование на общем компоненте с элементами профессионального компонента на начальном этапе (вводно-корректирующий, профессионально ориентирующий), расширение общих тем в социально-культурной, бытовой, общественно-политической сферах общения специфическими профессионально ориентированными темами на среднем этапе обучения (профессионально-аналитический), доминирование профессионального компонента с поддержкой общего компонента на завершающем этапе обучения (профессионально моделирующий, квазипрофессиональный).

6. Контрольно-диагностический аппарат, оценивающий способность к коммуникации, работе с информацией и решению проблем. Оценивание основывается на Ев-

ропейской системе уровней владения иностранным языком (Common European Framework of Reference, CEFR), которая предлагает шесть уровней владения коммуникацией, мы предлагаем схожую систему оценивания сформированности способностей работать с информацией и разрешать проблемы на шести уровнях. Свободное владение материалом – уровни C1 и C2 – следует отнести к послевузовскому периоду, когда индивид занимается самообразованием в сфере иностранного языка и получает опыт, связанный с непосредственной профессиональной деятельностью.

7. УМК, включающее учебное пособие, иллюстративные материалы, карты диагностики и самодиагностики студентов, рекомендации для преподавателя, задания для самостоятельного изучения стратегий проведения рекламной кампании, приложение, содержащее наиболее употребляемую разговорную лексику, готовые клеше для составления диалогов и пересказа текстов, задания вне зоны комфорта.

Мы отмечаем четыре вида задач обучения: практические, образовательные, воспитательные и развивающие [7, с. 16-17]. Кроме того, на основании требований к структуре основных образовательных программ обучающийся должен:

- уметь поддерживать профессиональную коммуникацию на иностранном языке, использовать гуманитарные и социально-экономические знания для решения практических задач, анализировать мировоззренческие, социально и личностно значимые философские проблемы, оценивать уровень собственных гуманитарных и социально-экономических знаний и определять потребность в дальнейшем обучении;

- владеть навыками межличностной и межкультурной коммуникации, основанными на уважении к историческому наследию и культурным традициям, умением толерантного восприятия и социально-философского анализа социальных и культурных различий.

Н. Н. Сергеева рассматривает знания, умения, навыки и способности как компоненты социокультурной компетенции [11, с. 294-296] и коммуникативной компетенции [10, с. 149].

Проанализировав требования ФГОС ВПО (как декларацию цели обучения с точки зрения профессионально ориентированного подхода) и содержание компонентов социокультурной и коммуникативной компетенций (цель обучения с позиций социокультурного и коммуникативного подходов), мы предлагаем следующие толкования знаний, умений, навыков, способностей

как результата реализации интегративного подхода.

Знания – социокультурные знания (о культуре, обычаях, традициях стран изучаемого языка в сравнении с родной страной, реалий, фразеологизмов, основных фактов из истории и современности иной культуры), языковые знания (фонетические, лексикон (тезаурус), правила сочетаемости слов и грамматического оформления предложения, адекватные возможности перевода, текстовые фреймы), профессиональные знания (специфика профессии, терминология, речевое поведение зарубежных коллег, знания о сферах применения профессии, знания об источниках информации, связанных с профессиональной деятельностью).

Умения – социокультурные умения (распознавать и воспринимать культурно специфическую информацию, сопоставлять факты иноязычной и родной культур, находить в них различия и сходства, планировать и реализовывать свое вербальное и невербальное поведение с учетом межкультурных различий), речевые умения (порождение и понимание высказывания и текста в иноязычном общении), профессиональные умения (целепологание и планирование, идентификация проблем, оценка продукта и результата своей деятельности, поиск источников информации на иностранном языке, обработка информации и принятие решения на ее основе, предъявление информации, формирование стратегий студентов по самостоятельному овладению иноязычной речью).

Навыки – социокультурные навыки (корректного употребления социокультурно маркированных единиц в речи, прогнозирования восприятия и поведения носителей языка и культуры, корректного поведения в вербальной и невербальной коммуникации в различных сферах общения – профессиональной, личной, учебной, социальной), речевые навыки (оформление высказывания, понимание принимаемого сообщения), профессиональные навыки (использование технологий, поиск источников информации, адекватных задачам, извлечение и первичная обработка информации, проектирование).

Способности – социокультурные способности (обладать социокультурной толерантностью, т. е. проявлять уважение к традициям, ритуалам и стилю жизни представителей другого культурного сообщества; представлять свою страну и ее культуру в процессе профессиональной коммуникации, готовность участвовать в диалоге культур, адаптироваться в иноязычной среде), речевые способности (включаться в иноязычное

общение адекватно любой его ситуации), профессиональные способности (прогнозирование, мотивация к самообучению).

Цель обучения мы определили как формирование языковой готовности к осуществлению профессиональной деятельности. Вслед за Т. А. Костюковой и Е. А. Морозовой мы рассматриваем языковую готовность к осуществлению профессиональной деятельности как «способность будущего специалиста реализовывать знания – социокультурные, профессиональные и лингвистические (грамматики, лексикки, фонетики), иноязычные коммуникативные умения (осуществлять эффективное общение), профессионально-личностные качества студента (коммуникативность, толерантность, способность к преодолению психологического барьера при иноязычном общении) и опыт иноязычного профессионального общения, способствующие творческому решению разнообразных практико-ориентированных задач» [5, с. 11].

Разрабатывая методический блок, мы отмечали, что профессионально ориентированное обучение иностранному языку строится на интегративном подходе, включающем коммуникативный, профессионально ориентированный и социокультурный подходы. Ранее мы установили, что наиболее полно три вышеуказанных подхода объединяет в себе коммуникативный метод. Мы также будем использовать методы «учение через обучение», метода проектов.

Мы считаем, что реализацию коммуникативного метода удобнее будет рассмотреть через реализацию его принципов [2; 6; 8; 12; 15] по отдельности в профессионально ориентированном обучении английскому языку студентов-социологов.

1. Коммуникативная направленность обучения. Принцип предполагает обучение языку как средству общения и реализуется как обучение через общение с учетом мотивированности, целенаправленности, информативности, ситуативности, партнерского характера взаимодействия участников общения. Для реализации этого принципа мы предлагаем использовать респонсивные упражнения (вопросно-ответные, условная беседа), ситуативные упражнения (дополняемые, проблемные, воображаемые ситуации), репродуктивные (пересказ, пересказ-перевод, драматизация), описательные, дискуссионные упражнения, ролевые игры, проекты, аудиовизуальные средства.

2. Взаимодействие функции и формы. Принцип предусматривает понимание учащимися функционального предназначения языковых средств (грамматических, словообразовательных и т. д.) в динамике их коммуникативного использования.

3. Взаимосвязанное обучение всем формам устного и письменного общения. Следует помнить, что мы выделили чтение и говорение как ведущие виды речевой деятельности социолога. Им мы уделим большее внимание в нашей программе.

4. Аутентичный характер учебных материалов. Аутентичные тексты, составленные носителями языка и не предназначенные специально для учебных целей, рекомендуются использовать на раннем этапе обучения. Однако с учетом характерных для неязыкового вуза различий в уровне владения языком внутри одной группы мы предлагаем параллельное использование как аутентичных текстов для более сильных студентов, так и адаптированных учебных текстов – для более слабых. Также планируется использовать фрагменты фильмов и аудиоподкастов.

5. Ситуативность. Коммуникативное обучение осуществляется на основе ситуаций, воспринимаемых учащимися как характерная система взаимоотношений в среде носителей языка. Мы планируем рассматривать как ситуации бытовой и учебной сфер общения (объяснить дорогу, сделать покупку, рассказать о членах семьи или друзьях, прокомментировать увиденные в американских фильмах факты про систему образования в США), так и ситуации, связанные с профессиональной деятельностью (участвовать в опросе, дискутировать о социальной роли людей, пройти собеседование на работу).

6. Личностно ориентированная направленность обучения. Центральной фигурой в работе с использованием метода становится учащийся, который активно работает с товарищами по учебной группе, участвуя в ролевых играх и проектах. Наша программа обучения предполагает широкое использование ролевых и деловых игр, проектов, обучение товарищей и т. д.

7. Адекватность обратной связи. В ходе урока предусматривается коррекция ошибок, которая не нарушает коммуникацию. Владение компенсаторной компетенцией является важным условием выхода учащихся из затруднительного положения в процессе общения. Существуют различные варианты компенсаторной компетенции, что позволяет сделать вывод о том, что развитие будет идти по различным направлениям, отражающим особенности обучения иностранному языку в различных условиях с учетом национальных традиций его преподавания.

Предлагаемое нами учебное пособие создано с опорой на коммуникативный подход и содержит значительное количество упражнений, предполагающих коммуни-

кацию. Такие упражнения помечены заголовком "Speaking", например:

Speaking

1. When I think of the English, I think of...
"*Beer, honesty, Bulldog-type, Royal Family, Cricket, the Weather*"

- *Dickie Bird (Famous English cricket umpire)*

"*Long shadows on county cricket grounds, warm beer, invincible green suburbs, dog lovers and old maids bicycling through the morning mist*"

- *John Major (Ex Prime Minister)*

What are your associations?

Метод обучения через учение применяется как в изначальном виде, предложенным Жан-Полем Марпаном (Lernen durch Lehren), когда студент берет на себя подготовку и проведение занятия, так и в виде поиска информации (information gap), когда студенты самостоятельно ищут недостающую информацию и представляют ее на занятии.

Среди заданий, предполагающих презентацию самостоятельно найденной информации, в качестве примера мы приведем вот такой:

Writing

1. Which person, do you think, contributed most to sociology? Write a short report (150-200 words) about him.

Студенты поощряются к дискуссии с преподавателем и друг с другом о том, почему они выбрали именно эту личность и почему она значительнее других.

Под методом проектов понимается совокупность поисковых, проблемных методов, творческих по своей сути, представляющих собой дидактическое средство активизации познавательной деятельности, развития креативности и одновременно формирование определенных личностных качеств учащихся в процессе создания конкретного продукта [1]. Например, после небольшого текста, рассказывающего о некоммерческой организации, занимающейся решением всемирных проблем (global issues), студентам предлагается возглавить один из его филиалов и распланировать траты ограниченного бюджета:

2. Imagine that you are an executive at GIN and you have 10 million USD budget. What would you do with the money?

What global issue are you going to work with? Name the charity. What is the aim of your charity? Which country will you help and why? How will you distribute the budget? What will you do first? And next?

Предложенная методика обучения взята за основу при проектировании УМК и проведении опытного обучения английскому языку студентов факультета социологии.

Л И Т Е Р А Т У Р А

1. Битюк В. Л. Метод проектов как способ реализации задач компетентно ориентированного образования // Вестник АГТУ. 2011. №1. URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/metod-proektov-kak-sposob-realizatsii-zadach-kompetentnostno-orientirovannogo-obrazovaniya>.
2. Гез, Н. И. Методика обучения иностранным языкам в школе. М. : Высш. шк., 1982.
3. Зимняя И. А. Психологические аспекты обучения говорению на иностранном языке. М. : Просвещение, 1991.
4. «Иностранный язык» для неязыковых вузов и факультетов: Примерная программа / Л. Г. Кузьмина, Е. Н. Соловова, М. А. Стернина, М. В. Вербицкая ; под общ. ред. С. Г. Тер-Минасовой. М., 2009.
5. Костюкова Т. А, Морозова А. Л. Развитие иноязычной коммуникативной компетентности студентов неязыковых вузов : монография. Томск : Томск. политехнич. ун-т, 2011.
6. Левитан К. М. Основы педагогической деонтологии : учеб. пособие для высш. шк. М. : Наука, 1994.
7. Образцов П. И., Иванова О. Ю. Профессионально-ориентированное обучение иностранному языку на неязыковых факультетах вузов : учеб. пособие / под ред. П. И. Образцова. Орел : ОГУ, 2005.
8. Пассов Е. И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. М. : Просвещение, 1991.
9. Сафонова В. В. Социокультурный подход к обучению иностранным языкам. М. : Высшая школа, Амскорт интернешнл, 1991.
10. Сергеева Н. Н. Иноязычная коммуникативная компетенция в сфере профессиональной деятельности: модель и методика // Педагогическое образование в России. 2014. №6. С. 152-155.
11. Сергеева Н. Н. Структура социокультурной компетенции при обучении иностранному языку в вузе // Актуальные проблемы германистики, романистики и русистики. 2011. № 2. С. 291-296.
12. Щукин А. Н. Обучение иностранным языкам: теория и практика : учеб. пособие для преподавателей и студ. М. : Филоматис, 2006.
13. Common European Framework of Reference. Draft 1. Strasbourg : Council of Europe, 1993.
14. Common European Framework of reference. Draft 2 of a Framework proposal. Strasbourg : Council of Europe, 1996.
15. Wilkins D. A. Second-language Learning and Teaching. Hodder Arnold, 1974.

R E F E R E N C E S

1. Bityuk V. L. Metod proektov kak sposob realizatsii zadach kompetentnostno orientirovannogo obrazovaniya // Vestnik AGTU. 2011. №1. URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/metod-proektov-kak-sposob-realizatsii-zadach-kompetentnostno-orientirovannogo-obrazovaniya>.
2. Gez, N. I. Metodika obucheniya inostrannym yazykam v shkole. M. : Vyssh. shk., 1982.
3. Zimnyaya I. A. Psikhologicheskie aspekty obucheniya govoreniyu na inostrannom yazyke. M. : Prosveshchenie, 1991.
4. «Inostranny yazyk» dlya neyazykovykh vuzov i fakul'tetov: Primernaya programma / L. G. Kuz'mina, E. N. Solovova, M. A. Sternina, M. V. Verbitskaya ; pod obshch. red. S. G. Ter-Minasovoy. M., 2009.
5. Kostyukova T. A, Morozova A. L. Razvitie inoyazychnoy kommunikativnoy kompetentnosti studentov neyazykovykh vuzov : monografiya. Tomsk : Tomsk. politekhnich. un-t, 2011.
6. Levitan K. M. Osnovy pedagogicheskoy deontologii : ucheb. posobie dlya vyssh. shk. M. : Nauka, 1994.
7. Obratsov P. I., Ivanova O. Yu. Professional'no-orientirovannoe obuchenie inostrannomu yazyku na neyazykovykh fakul'tetakh vuzov : ucheb. posobie / pod red. P. I. Obratsova. Orel : OGU, 2005.
8. Passov E. I. Kommunikativnyy metod obucheniya inoyazychnomu govoreniyu. M. : Prosveshchenie, 1991.
9. Safonova V. V. Sotsiokul'turnyy podkhod k obucheniyu inostrannym yazykam. M. : Vysshaya shkola, Amskort interneshnl, 1991.
10. Sergeeva N. N. Inoyazychnaya kommunikativnaya kompetentsiya v sfere professional'noy deyatel'-nosti: model' i metodika // Pedagogicheskoe obrazovanie v Rossii. 2014. №6. S. 152-155.
11. Sergeeva N. N. Struktura sotsiokul'turnoy kompetentsii pri obuchenii inostrannomu yazyku v vuze // Aktual'nye problemy germanistiki, romanistiki i rusistiki. 2011. № 2. S. 291-296.
12. Shchukin A. N. Obuchenie inostrannym yazykam: teoriya i praktika : ucheb. posobie dlya prepodavateley i stud. M. : Filomatis, 2006.
13. Common European Framework of Reference. Draft 1. Strasbourg : Council of Europe, 1993.
14. Common European Framework of reference. Draft 2 of a Framework proposal. Strasbourg : Council of Europe, 1996.
15. Wilkins D. A. Second-language Learning and Teaching. Hodder Arnold, 1974.

Статью рекомендует д-р пед. наук, проф. Н. Н. Сергеева.